

**SPD Fraktion im Rat der Stadt Dinslaken**  
**CDU Fraktion im Rat der Stadt Dinslaken**  
**UBV Fraktion im Rat der Stadt Dinslaken**  
**Bündnis 90 / Die Grünen Fraktion im Rat der Stadt Dinslaken**  
**Die Linke Fraktion im Rat der Stadt Dinslaken**

**An den**  
**Bürgermeister der Stadt Dinslaken**  
**Herrn Dr. Michael Heidinger**  
Platz d`Agen 1  
4535 Dinslaken

**27. November 2012**

**Anträge gem. §§ 3 und 15 der Geschäftsordnung des Rates und**  
**der Ausschüsse der Stadt Dinslaken;**  
**hier: Kinder- und Jugendbetreuung im Übergangsheim für**  
**Flüchtlinge an der Fliehburg**

Sehr geehrter Herr Bürgermeister Dr. Heidinger,

hiermit beantragen wir, den nachstehenden Antrag (ggfls. unter vorheriger Beratung im Sozial-, Finanz- und Hauptausschuss) in die Tagesordnung der nächsten Ratssitzung aufzunehmen und einer Entscheidung zuzuführen:

1. Der Rat der Stadt Dinslaken beschließt, dass im Übergangwohnheim an der Fliehburg eine Kinder- und Jugendbetreuung installiert wird und hierzu entsprechende Räumlichkeiten im ehemaligen Kindergarten hergerichtet werden.
2. Der personelle Umfang der Betreuungsleistung soll eine geringfügige Beschäftigung (400 Euro Kraft) umfassen.
3. Die Maßnahme wird dem mit der Betreuung und Beratung beauftragten Wohlfahrtsverband übertragen und soll ab dem 01.01.2013 beginnen.

**Begründung:**

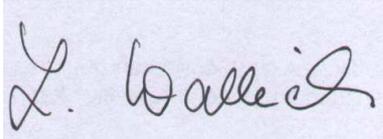
Die im Übergangsheim untergebrachten Flüchtlingskinder haben in den beengten Unterbringungen keine Möglichkeit, sich in entsprechender Weise zu entfalten. Spiel- und Aufenthaltsmöglichkeiten stehen ihnen nicht zur Verfügung. Eine Anleitung und die Räume für schulische Belange können von den Erziehenden nicht gestellt werden.

Durch die vorgen. Maßnahmen soll den Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit gegeben werden, sich in ihre Lebenssituation in Dinslaken einzufinden und präventiv kann Fehlentwicklungen entgegengesteuert werden.

Die zur Umsetzung der baulichen Maßnahmen notwendigen Finanzmittel stehen unserer Kenntnis nach noch in ausreichendem Maße im Geschäftsbereich „Bauen“ des Haushaltsjahres 2012 zur Verfügung. Beispielhaft möchten wir an dieser Stelle auf die erheblich eingesparten Finanzmittel bei der Sanierung der Stadtbibliothek verweisen. Die Kosten der Betreuungsleistung sind im Haushalt 2013 entsprechend einzustellen.

Vertretungsvollmacht für die anderen Fraktionen/Einzelvertreter wird versichert.

**Mit freundlichen Grüßen**

A handwritten signature in black ink on a light blue background. The signature is written in a cursive style and reads "L. Wallerich".

Lieselotte Wallerich (Stellvertretende Fraktionsvorsitzende Bündnis 90 / Die Grünen)